



Pompe per vuoto lubrificate a palette
Oil lubricated vane vacuum pumps
Ölgeschmierte Drehschieber - Vakuumpumpen
Pompes à vide lubrifiées à palettes
Bombas lubricadas para vacío con paletas
Bombas de vácuo com palhetas lubrificadas

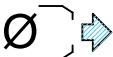
XC.405 - XC.605 - XC.905

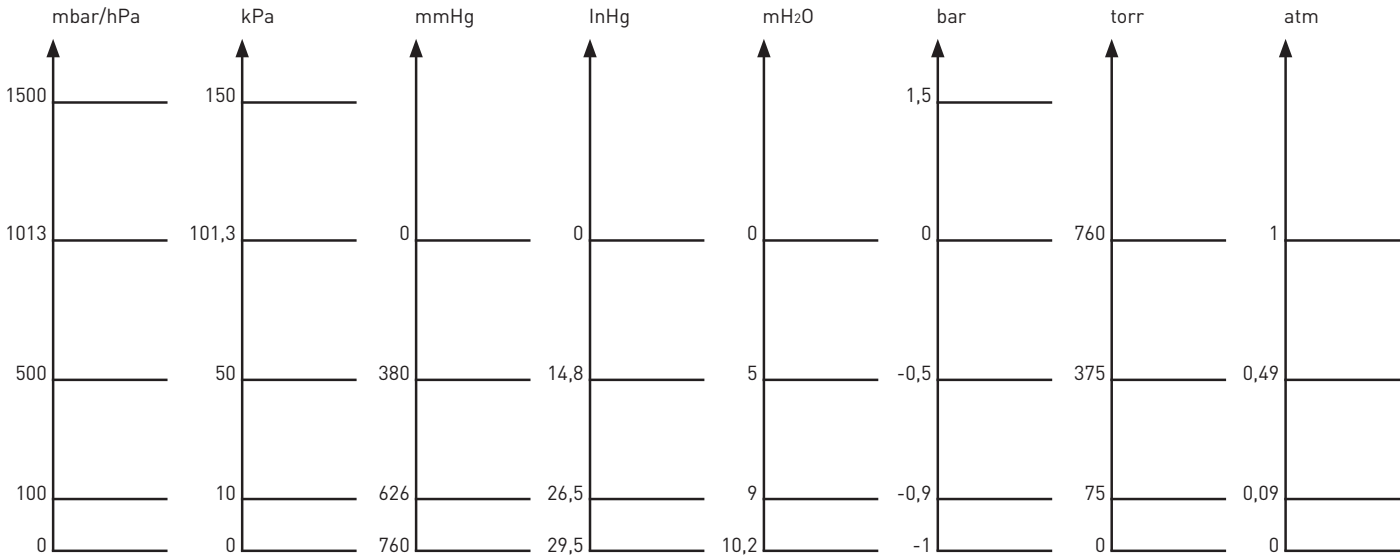


2014

LEGENDA / KEY / ZEICHENERKLÄRUNG
 LÉGENDE / LEYENDA / LEGENDA

UNITÀ DI MISURA / UNITS OF MEASUREMENT / MASSEINHEITEN
 UNITÉS DE MESURE / UNIDADES DE MEDIDA / UNIDADES DE MEDIDA

P/N	Codice catalogo Catalogue code Katalogcode Code catalogue Código del catálogo Código catálogo		Temperatura di funzionamento @20°C °C Operating temperature @20°C °C Betriebstemperatur @20°C °C Température de fonctionnement @20°C °C Temperatura de funcionamiento @20°C °C Temperatura de funcionamento @20°C °C
	Numero di stadi Number of stages Stufenanzahl Nombre d'étages Número de etapas Número de estágios		Olio dm³ Oil dm³ Öl dm³ Huile dm³ Aceite dm³ Óleo dm³
	Portata nominale m³/h Nominal capacity m³/h Nennleistung m³/h Débit nominal m³/h Caudal nominal m³/h Vazão nominal m³/h		Peso kg Weight kg Gewicht kg Poids kg Peso kg Peso kg
	Portata Pneurop m³/h Pneurop capacity m³/h Pneurop-Leistung m³/h Débit Pneurop m³/h Caudal Pneurop m³/h Vazão padrão Pneurop m³/h		Aspirazione Inlet Einlass Entrée Entrada Entrada
	Pressione finale totale assoluta mbar (Abs) Total final absolute pressure mbar (Abs) Absoluter definitiver Gesamtdruck mbar (Abs) Pression finale totale absolue mbar (Abs) Presión final total absoluta mbar (Abs) Pressão final total absoluta mbar (Abs)		Scarico Outlet Auslass Sortie Salida Saída
	Pressione finale parziale assoluta mbar (Abs) Partial final absolute pressure mbar (Abs) Absoluter definitiver Teildruck mbar (Abs) Pression finale partielle absolue mbar (Abs) Presión final parcial absoluta mbar (Abs) Pressão final parcial absoluta mbar (Abs)		Assorbimento A Current A Leistungsaufnahme A Intensité absorbée A Corriente absorbida A Absorção A
	Pressione finale totale con zavorratore mbar [Abs] Total final pressure with gas ballast mbar [Abs] Definitiver Gesamtdruck mit Gasballastventil mbar [Abs] Pression finale totale avec lest d'air mbar [Abs] Presión final total con Gas ballast mbar [Abs] Pressão final total com lastro de gás mbar [Abs]		Tensione Voltage Spannung Tension Tensión Tensão
	Pressione relativa mbar Relative pressure mbar Relativer Druck mbar Pression relative mbar Presión relativa mbar Pressão relativa mbar		Capacità serbatoio Tank capacity Tankfassungsvermögen Capacité du réservoir Capacidad del depósito Capacidade do reservatório
	Sovrapressione massima bar Maximum over pressure bar Max. Überdruck bar Surpression maximum bar Sobrepresión máxima bar Sobrepresão máxima bar		Tipo di pompa primo stadio First stage pump type Pumpenart erste Stufe Type de pompe simple étage Tipo de bomba de la primera etapa Tipo de bomba do primeiro estágio
	Pressione massima di aspirazione vapore d'acqua con zavorratore aperto mbar [Abs] Maximum water vapour suction pressure with open Gas Ballast mbar [Abs] Max. Wasserdampf-Ansaugdruck mit geöffnetem Gasballast mbar [Abs] Pression maximum d'aspiration de vapeur d'eau avec Gas Ballast ouvert mbar [Abs] Presión máxima de aspiración de vapor de agua con Gas Ballast abierto mbar [Abs] Pressão máxima de aspiração de vapor de água com Gas Ballast aberto mbar [Abs]		Tipo pompa a lobi Lobe pump type Typ Kreiskolbenpumpe Type de pompe à lobes Tipo de bomba lobular Tipo bomba de lóbulos
	Quantità massima di vapore d'acqua kg/h Maximum tolerance of water vapour kg/h Max. Wasserdampfmenge kg/h Quantité maximum de vapeur d'eau kg/h Cantidad máxima de vapor de agua kg/h Quantidade máxima de vapor de água kg/h		Tipo di servizio (IEC 60034-1) Service type (IEC 60034-1) Betriebsart (IEC 60034-1) Type de service (IEC 60034-1) Tipo de servicio (IEC 60034-1) Tipo di serviço (IEC 60034-1)
	Potenza motore kW Motor power kW Motorleistung kW Puissance moteur kW Potencia del motor kW Potência motor kW		Diametro Diameter Durchmesser Diamètre Diâmetro Diâmetro
	Numero di giri n/min RPM n/min Anz. Umdrehungen n/min Vitesse de rotation n/min Revoluciones por minuto n/min Número de rotações n/min		Di serie Fitted Serienmäßig De série De serie De série
	Rumorosità UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Noise level UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Lärmpegel UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Niveau sonore UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Nível de ruído UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A] Nível de Ruid UNI EN ISO 2151-K3dB dB[A]		



	mbar	bar	Pa	torr	atm	mmHg	mmH ₂ O	inHg	inH ₂ O
1 mbar =	1	1x10 ⁻³	100	0,750	9,87x10 ⁻⁴	0,750	10,20	2,953x10 ⁻²	0,402
1 bar =	1000	1	1x10 ⁵	760	0,987	750	1,02x10 ⁴	29,53	401,5
1 Pa =	0,01	1x10 ⁻⁵	1	7,5x10 ⁻³	9,87x10 ⁻⁶	7,5x10 ⁻³	0,102	2,953x10 ⁻⁴	4,015x10 ⁻³
1 Torr =	1,333	1,333x10 ⁻³	133,3	1	1,316x10 ⁻³	1	13,59	3,937x10 ⁻²	0,535
1 atm =	1013	1,013	1,013x10 ⁵	760	1	760	1,033x10 ⁴	29,92	406,8
1 mmHg =	1,333	1,333x10 ⁻³	133,3	1	1,316x10 ⁻³	1	13,59	3,937x10 ⁻²	0,535
1 mmH ₂ O =	9,807x10 ⁻²	9,807x10 ⁻⁵	9,807	7,354x10 ⁻²	9,677x10 ⁻⁵	7,354x10 ⁻²	1	2,896x10 ⁻³	3,937x10 ⁻²
1 inHg =	33,86	3,386x10 ⁻²	3386	25,4	3,342x10 ⁻²	25,4	345	1	13,6
1 inH ₂ O =	2,491	2,491x10 ⁻³	249,1	1,868	2,458x10 ⁻³	1,868	25,4	7,356x10 ⁻²	1

1 micron = 0,001 Torr = 0,00133 mbar

	m³/h	m³/h	l/min	l/s	cfm
1 m³/h =	1	2,78x10 ⁻⁴	16,67	0,278	0,589
1 m³/s =	3600	1	60000	1000	2120
1 l/min =	0,06	1,67x10 ⁻⁵	1	1,67x10 ⁻²	3,53x10 ⁻²
1 l/s =	3,60	1x10 ⁻³	60	1	2,12
1 cfm =	1,7	4,72x10 ⁻⁴	28,32	0,472	1



SISTEMI DI POMPAGGIO

I sistemi XC sono gruppi composti da 2 o 3 pompe e possono essere utilizzati in sostituzione di unità mono-pompa di grossa portata in virtù di innumerevoli vantaggi. Fra i principali si possono annoverare il loro ingombro contenuto, possibilità di funzionamento frazionato del sistema (se non è necessario il 100% della portata è possibile utilizzare solo alcune delle unità installate nel sistema, riducendo drasticamente il consumo energetico), i costi di manutenzione ridotti, la potenza installata ridotta e l'assenza di picchi di corrente all'avviamento; inoltre esiste la possibilità di eseguire la manutenzione del sistema XC senza dover interrompere il lavoro.

Il quadro di comando è dotato di protezione termica, interruttore generale di arresto del sistema, selettori di accensione delle singole pompe e relativi dispositivi contaore.

Questi sistemi sono adatti all'aspirazione continua entro un intervallo di pressione da 400 a 0,5 mbar (Abs.).

La fornitura di serie comprende:

- Depuratore allo scarico
- Filtri in aspirazione
- Manometro intasamento filtro
- Gas Ballast
- Valvola antiritorno olio
- Confezione di olio BV100

PUMPING SYSTEMS

XC systems are vacuum units with 2 or 3 installed pumps: they can replace high flow rate single-pump units. So Therefore XC systems offer many advantages: small dimensions, modular operation (i.e. if 100% of flow rate is not needed, it is possible to optimize the usage thus reducing the energy consumption significantly), reduced maintenance costs, reduced power required, absence of start-up surges; furthermore it is possible to carry out maintenance of the XC system without interrupting work.

PLC is fitted with a thermal protector, a general off switch, and on switches for each pump and hour counter.

These systems are suitable to suck continuously between a pressure range of 400 and 0,5 mbar (Abs.).

Standard equipment includes:

- Exhaust mist eliminator
- Inlet filters
- Clogged filter gauge
- Gasballast
- Oil check valve
- Pack of BV100 oil



XC.605

PUMPENSYSTEME

Die XC-Systeme sind Vakuumgruppen bestehend aus 2 oder 3 Pumpen. Sie können leistungsstarke Einzelpumpen mit hohen Durchflussraten ersetzen. Somit bieten sie viele Vorteile: verhältnismäßig geringe Ausmaße, variable Funktionalität (z. Bsp. falls keine 100% an Flow-Rate benötigt wird, ist es möglich die Kapazität zu reduzieren und somit kann der Energiebedarf erheblich gesenkt werden), geringere Wartungskosten; vielmehr ist es möglich die Wartung durchzuführen ohne die Anwendung zu stoppen. Die Stromaufnahme während der Startphase ist geringer und keine hohen Spitzen sind zu verzeichnen.

Die Steuereinheit ist mit einem Überhitzungsschutz, Hauptschalter, Schalter für jede einzelne Pumpe und einem Stundenzähler ausgestattet.

Diese Systeme sind für einen Dauereinsatz im Druckbereich von 400 bis 0,5 mbar (abs.) konzipiert.

Die Standardausführung beinhaltet:

- Luftentölemente
- Ansaugfilter
- Filterverbrauchsanzeigen
- Gasballast
- Ölrückschlagventil
- Ölerstfüllung Öl BV100

SYSTEMES DE POMPAGE

Les systèmes XC sont des groupes composés de 2 ou 3 pompes: Ils sont utilisés en remplacement des pompes de gros débit tout en offrant de multiples avantages supplémentaires : Faible emprise au sol, fonctionnement modulaire (si 100% du débit n'est pas requis, il est possible d'utiliser une partie des pompes du système tout en réduisant l'usure et l'énergie consommée), coût de maintenance réduits, puissance installée réduite et absence de pic de consommation au démarrage. En outre l'entretien du système peut être réalisé sans qu'il soit nécessaire d'arrêter le travail.

Le coffret de commande est équipé, de protections thermiques, d'un interrupteur général, d'interrupteurs marche/arrêt et de compteurs horaires pour chaque pompe.

Ces systèmes sont adaptés à un fonctionnement en continu de 400 mbar à 0.5 mbar abs.

La fourniture de série comprend :

- Déshuileurs à l'échappement
- Filtres à l'aspiration
- Manomètre de colmatage déshuileurs
- Lest d'air
- Clapet anti-retour d'huile
- Bidon d'huile BV100



FBX-XC.605

SISTEMAS DE BOMBEO

El sistema XC son grupos de 2 o 3 bombas que pueden ser utilizados como reemplazo de una bomba de-gran caudal bajo innumerables ventajas. Una de las principales es su tamaño reducido, posibilidad de operación del sistema fraccionario (si no tenemos la necesidad del 100% de la capacidad que puede usar, podremos usar sólo las unidades necesarias en el sistema, reduciendo drasticamente el consumo de energía), reduce los costes de mantenimiento, reduce la potencia instalada y la ausencia de picos en arranque; Además, existe la posibilidad de ejecutar mantenimiento XC del sistema sin tener que detener el trabajo.

El panel de control está equipado con protección térmica, interruptor general de cierre del sistema, selector de acceso individual de las bombas individuales y contador dispositivos relacionados.

Estos sistemas son adecuados para aspiración continua dentro de un rango de vacío entre 0,5 a 400 mbar (Abs.).

El suministro de serie contiene:

- Depurador de descarga
- Filtros en aspiración
- Manometro atasco filtro
- Gas Ballast
- Válvula anti-retorno del aceite
- Envase de aceite BV100

SISTEMAS DE BOMBEAMENTO

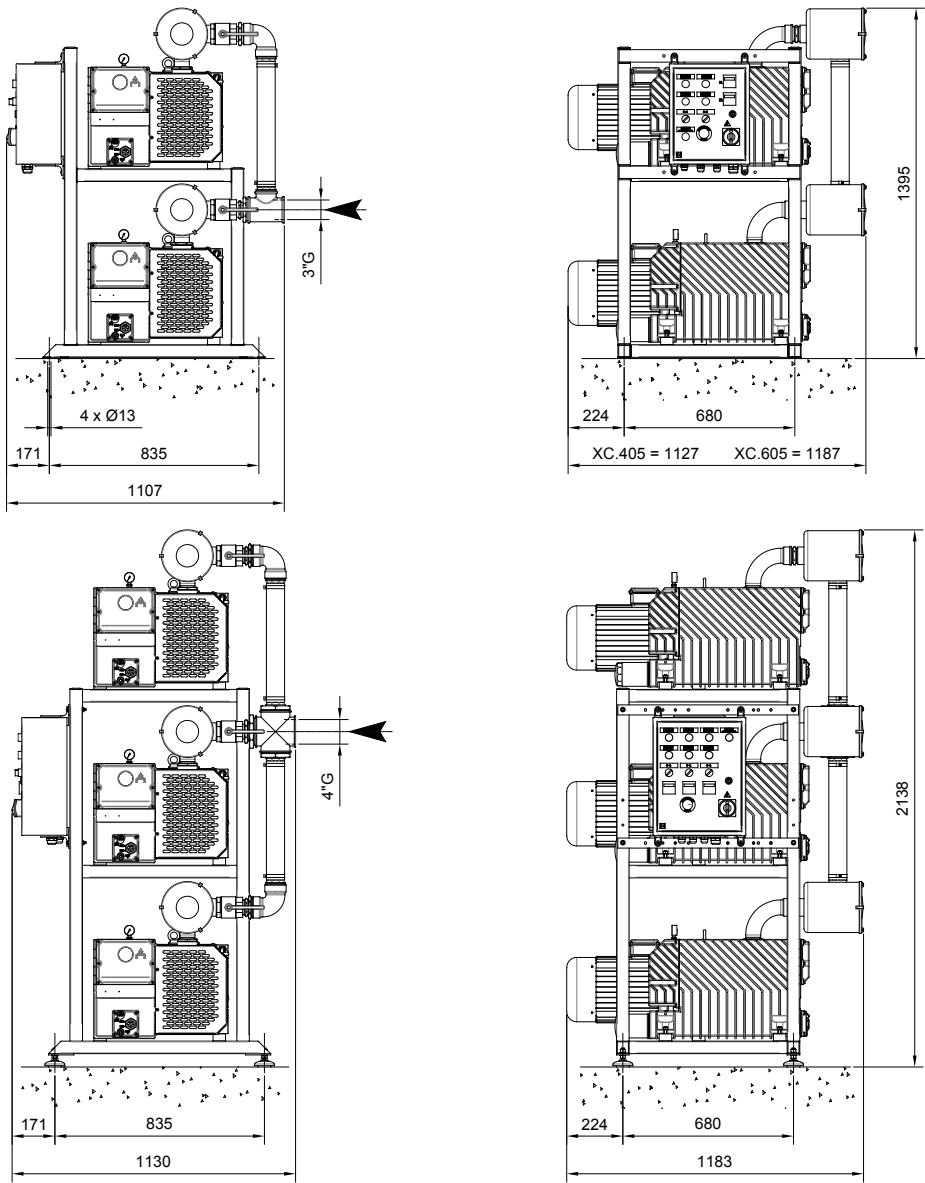
Os sistemas XC são grupos de 2 ou 3 bombas e podem ser utilizados para substituir uma bomba de grande vazão, com inúmeras vantagens. Entre as principais, podemos citar o tamanho compacto, a possibilidade de utilização fracionada de bombas (Se você não precisar utilizar 100% das bombas, poderá utilizar somente a quantidade necessária, reduzindo drasticamente o consumo de energia elétrica), os custos de manutenção serão reduzidos pois a potência instalada será menor, a corrente de pico será menor (podemos ligar bombas em sequência), existência da possibilidade de execução de reparo de uma das bombas, sem interromper o trabalho.

O quadro de comando é dotado de proteção térmica, chave geral para desligamento do sistema, seletor individual por bomba e os respectivos contaiores.

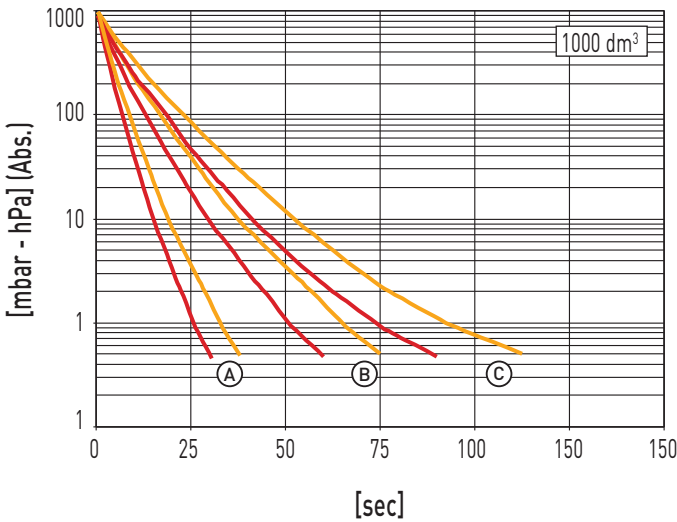
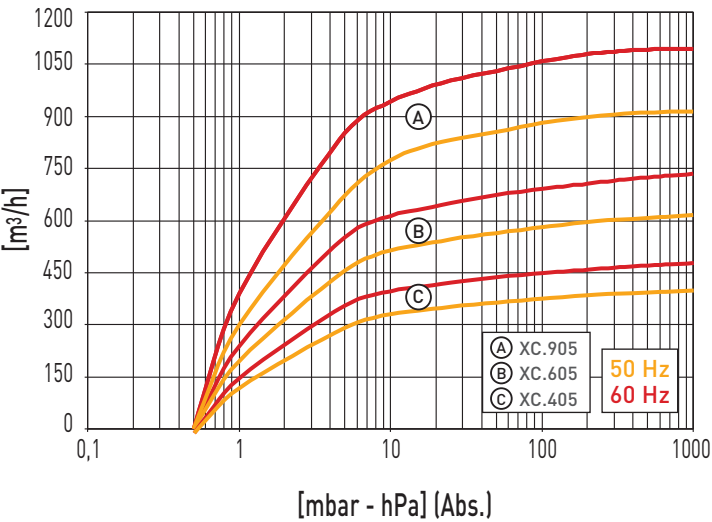
Esses sistemas são projetados para aspiração contínua dentro de um intervalo de pressão de 400 a 0,5 mbar (Abs.).

O fornecimento de série compreende:

- Filtro separador ar/óleo no escapamento
- Filtros em aspiração
- Manômetro indicador de filtro entupido
- Válvula de gás ballast
- Válvula anti-retorno de óleo
- Embalagem de óleo BV100



	XC.405	XC.605	XC.905
Kit ricambi minor - Minor spare parts Kit Ersatzteil - Kit, klein - Kit de pièces de rechange Minor Kit repuestos minor - Kit peças sobressalentes menor	2 x K9603023	2 x K9603024	3 x K9603024
Kit ricambi major - Major spare parts Kit Ersatzteil - Kit, groß - Kit de pièces de rechange Major Kit repuestos major - Kit peças sobressalentes maior	2 x K9603023/1	2 x K9603024/1	3 x K9603024/1
Antivibranti - Shock mounts Schwingungsdämpfer - Anti-vibrations Antivibrante - Antivibratórios	4 x 1502007	4 x 1502007	☒
Cabina insonorizzante - Noise reduction box Schallabsorbierender Kabine - Cabine insonorisante Cabina insonorizante - Cabine insonorizante	9022001	9022001	-



XC.405	P/N											
50Hz	9350011	0,5	25	7	410	2 x 5,5	1400	75	70 ÷ 75	BV100 (SW100) dm³ 8 ÷ 10	2-1/2"G	450
60Hz	9350011	0,5	25	7	490	2 x 6,6	1700	77	75 ÷ 80	BV100 (SW100) dm³ 8 ÷ 10	2-1/2"G	450
XC.605	P/N											
50Hz	9350005	0,5	25	10	610	2 x 7,5	1400	77	75 ÷ 80	BV100 (SW100) dm³ 8 ÷ 10	2-1/2"G	470
60Hz	9350005	0,5	25	10	730	2 x 8,6	1700	79	80 ÷ 85	BV100 (SW100) dm³ 8 ÷ 10	2-1/2"G	470
XC.905	P/N											
50Hz	9350013	0,5	25	15	915	3 x 7,5	1400	78	75 ÷ 80	BV100 (SW100) dm³ 12 ÷ 15	4"G	740
60Hz	9350013	0,5	25	15	1095	3 x 8,6	1700	80	80 ÷ 85	BV100 (SW100) dm³ 12 ÷ 15	4"G	740

www.dvp.it
sales@dvp.it

FACTORY - BOLOGNA - ITALY
Tel. +39 051 18897111
Fax +39 051 18897170

 *Member of*
**AIR
INNOVATION
ACADEMY**

DEUTSCHLAND

Ph. +49 (0) 911 7503753
Fax. +49 (0) 911 7503754

ESPAÑA

Ph. +34 96 1275061
Fax. +34 96 1269581

BRASIL

Ph. +55 (0) 19 3238 7005
Fax. +55 (0) 19 3238 6997

FRANCE

Ph. +33 (0) 962 327876
Fax. +33 (0) 565 221527